

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **14 (1896)**

Heft 298

PDF erstellt am: **11.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Abonnements:

(incl. Porto)
Schweiz: Jährlich Fr. 3, 2^{te} Semester Fr. 2.
Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22,
2^{te} Semester Fr. 12.
In der Schweiz kann nur bei der Post
abonnirt werden; im Ausland durch
den Postmandat an die Administration
des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:

(Port compris)
Suisse: un an fr. 3, 2^e semestre fr. 2.
Etranger: un an fr. 22,
2^e semestre fr. 12.
On s'abonne, en Suisse, exclusivement
aux offices postaux; à l'étranger, aux
offices postaux ou par mandat postal à
l'Administration de la feuille, à Berna.
Prix du numéro 25 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Versendung regelmässig Mittwoch und Sonntag abends. Nach Bedürfnis erscheint das Blatt auch an andern Tagen.	Redaktion und Administration im Schweizerischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	La feuille est expédiée régulièrement les mercredi et samedi soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.
Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 50 Cts., ganze Spaltenbreite 100 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.		Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berna, et par les Agences de publicité.	

Inhalt — Sommaire

Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende. — Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce. — Konkurse. — Faillites. — Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Konsulate. — Consuls. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Amtlicher Teil. — Partie officielle.

Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende. | Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce.

Aarau. 26. Oktober. Nr. 151. Jakob Widmer, Inhaber der Firma Jakob Widmer-Gautschi, in Gränichen. Weinf.

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkurrenzeröffnungen. — Ouvertures de faillites.
(B.-G. 281 und 282.) (L. P. 281 et 282.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden; bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quel- que titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt an dem das Vorzugsrecht.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige be- wohnen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kt. Zürich. Konkursamt Aussersihl in Zürich III. (1373*)

Gemeinschuldner: Ammann, Ernst, Baumeister, wohnhaft an der Bäckerstrasse Nr. 26, Zürich III.
Datum der Konkurseröffnung: 13. Oktober 1896.
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 7. November 1896, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant zum «Posthof», an der Bäckerstrasse in Zürich III.
Eingabefrist: Bis 28. November 1896.

Ct. de Vaud. Office des faillites de Nyon. (1371)

Faill: Röthlisberger, Samuel, vins et distillerie à vapeur, à Nyon.
Date de l'ouverture de la faillite: 21 octobre 1896.
Première assemblée des créanciers: Jeudi, 5 novembre 1896, à 2 heures après-midi, au Château de Nyon.
Délai pour les productions: 28 novembre 1896.

Ct. de Vaud. Office des faillites d'Oron. (1372)

Faill: Bach, Théophile, laitier, Chesalles sur Olon.
Date de l'ouverture de la faillite: 9 octobre 1896.
Première assemblée des créanciers: Vendredi, 6 novembre 1896, à 2 heures de l'après-midi, à l'Hôtel-de-Ville, à Oron.
Délai pour les productions: 28 novembre 1896.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.
(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich. Konkursamt Winterthur. (1374)

Gemeinschuldner: Teucher, Robert, Kaufmann, wohnhaft zur «Redlichkeit», in Winterthur (alleiniger Inhaber der Firma «Rob. Teucher», Kolonialwarenhandlung, in Winterthur) (S. H. A. B. Nr. 248 vom 5. September 1896, pag. 1019)
Anfechtungsfrist: Bis 7. November 1896.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.
(B.-G. 251.) (L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Berne. Office des faillites de Courtelary. (1376)

Succession répudiée de Deis, Emile, comptable et aubergiste, à Corgé- mont (F. o. s. du c. du 11 avril 1896, n^o 103, page 423 et du 1^{er} juillet 1896, n^o 183, page 759).
Délai pour intenter l'action en opposition: 7 novembre 1896.

Konkursstagerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Solothurn. Konkursamt Kriegstetten in Solothurn. (1375)

Gemeinschuldnerin: Elektro-chemische Gesellschaft Solothurn, mit Sitz und Gerichtsstand in Luterbach (S. H. A. B. Nr. 73 vom 14. März 1896, pag. 299; Nr. 82 vom 21. März 1896, pag. 337; Nr. 161 vom 13. Juni 1896, pag. 688 und Nr. 202 vom 18. Juli 1896, pag. 835).
Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Donnerstag, den 5. November 1896, von morgens 8 Uhr an, im ehemaligen Fabrikgebäude der Konkursitin in Luterbach.

Bezeichnung der zu versteigernden Mobilien:
1 Schrank, 1 Sekretär mit Aufsatz, 2 Pult, 1 kleiner Tisch, 1 grosser Tisch mit Aufsatz, 3 Stühle, 1 grosse Hängelampe, 1 Schrank mit Aufsatz, 1 Kopierpresse, 1 Dezimalwaage, 1 Bibliothek, bestehend in wissenschaftlichen Werken und Zeitschriften der Elektro-Chemie.

1 Motor 1/2 HP, 1 Relais, 1 Dickenmesser, 100 Stück Kupferbürsten für Dynamo, 2 Petrolkannen, 33 Feilen, 16 Meissel, Durchschläge, Zirkel, Winkel, Windel, Bohrer, Hölbel, Wasserwaage, Lötlaternen, Schneidkluppen, englische Schüsseln, LötKolben, Leitern, 1 Karren, Masselformen, 1 Giessiegel, Riemen- scheiben, Giesskessel, 18 Glühlampen, 53 Blechtrommeln, 31 leere Fass und 1 Fabrikapotheke.

1 chemische Waage, 1 Wagekonsole, 1 Präzisionswaage, 1 Destillierapparat, 1 Trockentisch, 2 Benzingebläselampen, 4 Filtrier-Stative, 1 Bleiapparat, 30 Gummistopfen, 3 Guttaperchaflaschen, 11 Steingutflaschen, 3 Cricatoren, Porzellanschalen, 8 Porzellantiigel und Deckel, 2 Platin-tiegel, Spatel, 1 Achat- mörser und 1 Petroleum-Kochapparat.
Diverse Chemikalien, 1 Amperemeter, 1 Treppe, 1 Stahldrahtseil, 10 Gra- phittiegel, 1 Giessform mit Druckzapfen und Walzplatten.

Ca. 1/2 Wegen Gas-Coacs, Schmieröl, 832 Polkätze, 1300 Beleuchtungs- kohlen, Backsteine, 2000 kg Huppererde, Eisen, Kupfer, Messing, Zinn, Blei, Quecksilber, 1 grosses Quantum Thonerde, 2 Fass Kryolith, 454 galv. Kohlen, 4000 kg Kohlenabfall, 3200 kg Retortengraphit, ca. 10,000 kg Aluminium- Schmelz, saures Fluorkalium, calcinierte Soda, Chlorcalcium, Borsäure, Schwefel- natrium, Chromoxyd, Vorrat an Aluminium u. v. a. m.

Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

New-Yorker „Germania“

Lebens-Versicherungs-Gesellschaft, Berlin.

Das Rechtsdomizil für Appenzell Inner-Rhoden wird verzeigt bei Herrn J. A. Engler, zum Consum, in Appenzell.
Enge-Zürich, 24. Oktober 1896.

(D. 98).

Der Generalbevollmächtigte für die Schweiz:
Ernst Giesker.

LE SOLEIL, société anonyme française d'assurances sur la vie, à Paris.

Le domicile juridique de notre société pour le Canton de Berne est élu chez M. Rod. Meyer, à Bienne, en remplacement de M. A. Chätelain.
Genève, le 23 octobre 1896.

(D. 99)

Le mandataire général pour la Suisse:
Ph. Grosset.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

Bern — Berne — Berna
Bureau Bern.

1896. 26. Oktober. Die im Handelsregister von Bern eingetragene **Viehzuht- genossenschaft Bümpliz**, mit Sitz in Bümpliz (S. H. A. B. vom 11. Februar 1891, pag. 117), hat in der Hauptversammlung vom 8. Februar 1896 ihren Vorstand folgendermassen bestellt: Als Präsident Friedrich Schwab, von Dotzigen, in Bümpliz; als Vizpräsident Friedrich Bienz, von Rüderswyl,

in Bümpliz; als Sekretär Christian Reber, von Schangnau, in der Riedern, und als Kassier Friedrich Messerli, von Kaufdorf, im Neuhaus.

26. Oktober. Die im Handelsregister von Bern eingetragene Aktiengesellschaft **Berner-Handelsbank**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 12 vom 3. Februar 1883, pag. 82 und Nr. 91 vom 13. April 1892, pag. 286), hat in der Verwaltungsversammlung vom 19. März 1896 am Platze des abgetretenen Vizepräsidenten des Verwaltungsrates Paul Bloesch als solchen neu gewählt Eugen von Büren, von und in Bern.

26. Oktober. Der Inhaber der Firma **A. Jeanloz** in Bern (S. H. A. B. vom 26. Juni 1890, pag. 503) hat sein Geschäftslokal an den Schulweg Nr. 6 in Bern verlegt.

Bureau Erlach.

26. Oktober. Kassier der **Allgemeinen Krankenkasse des Amtsbezirks Erlach in Ins**, Verein mit Sitz in Ins (S. H. A. B. Nr. 15 vom 3. Februar 1885, pag. 85), ist Jakob Hämmerli, in Ins, welcher gemäss § 32 der Gesellschaftsstatuten einzig die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Krankenkasse führt und der gesetzliche Vertreter derselben ist.

Bureau Nidau.

23. Oktober. Inhaber der Firma **G. Hirt** in Allermee ist Gottfried Hirt, allié Weibel, wohnhaft in Allermee. Natur des Geschäftes: Bauunternehmung, Steinbruch und Weinhandlung. Geschäftslokal: Allermee.

Bureau de Porrentruy.

19 et 26 octobre. Sous la raison sociale **Société de fruiterie de Alle**, il a été fondé le 19 mars 1896 une association dans le sens de l'art. 678 du code fédéral des obligations. Le siège de la société est à Alle. Elle a pour but la vente, dans les meilleures conditions possibles, du lait dont on peut disposer pour le gain des produits laitiers que ce soit par l'exploitation directe des produits, c'est-à-dire d'une fruiterie, ou par la vente du lait à un entrepreneur. La durée en est illimitée. L'exploitation a commencé le 1^{er} mai 1896. Est membre de la société, celui qui y est entré à sa création, ou plus tard, ensuite d'acceptation de l'assemblée générale et paiement de la finance d'entrée qu'elle aura fixée. Le capital dont il est besoin pour parvenir au but de l'entreprise est constitué au moment, où la société a commencé ou à une époque ultérieure: a. par les contributions des sociétaires, fixées par l'assemblée générale; b. en tant qu'il sera besoin par emprunts, desquels les sociétaires seront solidairement garants. Les sociétaires sont personnellement et solidairement tenus de remplir les engagements de la société, dans le sens de l'art. 689 du code fédéral des obligations. Les créanciers personnels de l'un des sociétaires n'ont, pour se faire payer ou pour obtenir des sûretés, aucune action sur les biens créances ou droits appartenant à l'association. Si des retardataires refusent de s'acquitter de leurs engagements envers la société, l'assemblée générale pourra les exclure, avec perte de leurs apports et dommages-intérêts envers la société. L'article 685 du code fédéral des obligations demeure réservé sur ce point. Le droit de sociétaire peut être transféré au propriétaire au fermier ou vice-versa, de telle sorte cependant, que le nouveau sociétaire reprenne à sa charge toutes les obligations de l'autre envers la société. La société est administrée par un comité de cinq membres. Le comité actuel est composé de Joseph Billieux, président; Joseph Raccordon, secrétaire; Jean Flückiger, caissier; Constant Hubleur et Jean-Pierre Raccordon, membres assesseurs; tous domiciliés à Alle. Le président et le secrétaire ont la signature sociale. Ils doivent signer conjointement (art. 681 du c. o.). La liquidation de la société sera faite par le comité dernier en charge, conformément aux art. 709 et suivant du code fédéral des obligations. La fortune nette sera partagée en proportion du montant versé par les sociétaires.

Bureau Thun.

24. Oktober. Inhaber der Firma **Fél. Landry** im Schnittweyer ist Félicien Landry, von La Heutte, angesessen im Schnittweyer zu Steffisburg. Natur des Geschäftes: Betrieb des Bades Schnittweyer.

26. Oktober. Der Inhaber der Firma **F. Zwalten** in Thun (S. H. A. B. vom 6. Januar 1884, pag. 14) ändert seine Firma ab in: **J. F. Zwalten** und bezeichnet als Natur des Geschäftes: Bett- und Möbelfabrik.

26. Oktober. Der **Einwohnerverein von Thun** (S. H. A. B. Nr. 48 vom 8. April 1890, pag. 283) hat seinen Vorstand neu bestellt und zum Präsidenten desselben Bezirksingenieur Neuhaus, zum Sekretär Notar Biedermann, beide in Thun, gewählt. Dieselben vertreten den Verein durch Kollektivzeichnung.

Schwyz — Schwyz — Svitto

1896. 24. Oktober. Die Firma **Ch. Freytag** in Einsiedeln (S. H. A. B. vom 15. Oktober 1895, pag. 4063) ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1896. 24. Oktober. Inhaber der Firma **C. Eisenhut** an der Langgasse, pol. Gemeinde Tablat, ist Conrad Eisenhut, von Trogen, an der Langgasse. An- und Verkauf gestempelter Briefmarken.

24. Oktober. Am 6. Juli 1895 hat die Generalversammlung der Aktionäre der **Stickerlei Schönühli**, mit Sitz in Engelburg (S. H. A. B. Nr. 71 vom 9. Juni 1888, pag. 554), an Stelle des demissionierenden Präsidenten der Verwaltung Th. Loepte in St. Gallen Gottfried Tschumper in St. Gallen zum Präsidenten gewählt.

24. Oktober. In der Generalversammlung der Aktionäre der **Actiengesellschaft des Stadttheaters in St. Gallen**, mit Sitz daselbst (S. H. A. B. Nr. 99 vom 26. Oktober 1887, pag. 822), vom 11. September 1895 wurde an Stelle des demissionierenden Mitgliedes der Verwaltung Dr. C. Reichenbach in St. Gallen Jules Sulzberger in St. Gallen in den Verwaltungsrat und in der Generalversammlung vom 11. September 1896 zum Präsidenten desselben gewählt.

24. Oktober. Am 4. Januar 1896 wurde in der Kommissionssitzung der **Feldschützengesellschaft der Stadt St. Gallen**, mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 23 vom 1. Februar 1894, pag. 92), Anton Eberle in St. Gallen zum Stellvertreter des Schützenmeisters, bezw. zum Vizepräsidenten der Kommission gewählt.

24. Oktober. Am 10. Februar 1895 hat die **Viehversicherungsgenossenschaft St. Peterzell mit Dicken u. Umgebung**, mit Sitz in St. Peterzell (S. H. A. B. Nr. 192 vom 30. August 1893, pag. 782), Johannes Iseli, von Jegenstorf (Bern), in Dicken bei St. Peterzell, zum Aktuar der Kommission gewählt.

24. Oktober. Am 29. Juli 1894 hat die Hauptversammlung des **Werdenbergischen Kranken-Unterstützungsvereins für Sticker u. Fidlerinnen** in Buchs (S. H. A. B. Nr. 103 vom 13. Juli 1883, pag. 824) Jacob Vetsch, Bezirksrichter in Grabs zum Präsidenten der Kommission gewählt.

24. Oktober. Am 30. September 1893 hat die Generalversammlung des **Konsumvereins Degersheim**, mit Sitz daselbst (S. H. A. B. Nr. 104 vom

8. Juni 1889, pag. 519), Jean Bösch, Lehrer, von Ebnat, in Degersheim zum Präsidenten der Verwaltung gewählt.

24. Oktober. In der Hauptversammlung vom 5. Mai 1890 hat der **Kynologische Verein Barry** in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 41 vom 24. März 1888, pag. 314) Kantonstierarzt Joh. Cd. Brändli in St. Gallen zum Vizepräsidenten der Kommission gewählt.

24. Oktober. In der Verwaltungsratssitzung vom 1. März 1896 hat der Verwaltungsrat des **Consumvereins Rheineck u. Umgebung**, mit Sitz in Rheineck (S. H. A. B. Nr. 103 vom 13. Juli 1883, pag. 824), Johann Ulrich Kästli, von Lutzenberg, in Rheineck, zum Aktuar ad interim gewählt.

24. Oktober. Am 29. Juni 1893 hat die Aktionärsversammlung der **Toggenburgerbahn-Gesellschaft**, mit Sitz in Wattwil (S. H. A. B. Nr. 43 vom 27. März 1883, pag. 328), alt Bezirksamman Dr. Jung in Wyl an Stelle des demissionierenden und seither vorstorbener Erziehungsrates A. Eberle in Wyl zum Mitglied des Verwaltungsrates gewählt.

24. Oktober. Der Verwaltungsrat der Stadt St. Gallen hat in seiner Sitzung vom 13. Oktober 1896 beschlossen, die Firma der **Ersparniskassa der Stadt St. Gallen** in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 88 vom 15. Juni 1883, pag. 704) abzuändern in: **Ersparnisanstalt der Stadt St. Gallen**.

24. Oktober. In der Hauptversammlung des **Turnvereins Oberstrasse/St. Gallen** in St. Gallen vom 28. Januar 1894 (S. H. A. B. Nr. 40 vom 24. Januar 1891, pag. 160) wurden Karl Kellenberger, von Walzenhausen, zum Präsidenten, und Adolf Thurnheer, von Weinfelden, zum Aktuar der Kommission gewählt, beide wohnhaft in St. Gallen.

24. Oktober. Am 16. November 1895 hat die Generalversammlung des **Consumvereins Buchs**, mit Sitz daselbst (S. H. A. B. Nr. 22 vom 28. Januar 1893, pag. 89), Johann Adam Rohrer, Sekundarlehrer, von und in Buchs, zum Präsidenten der Verwaltung gewählt.

24. Oktober. Am 26. März 1895 wählte die Aktionärsversammlung der **Drahtseilbahn St. Gallen-Mütleck**, mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 168 vom 20. Juli 1893, pag. 684), an Stelle des demissionierenden A. Germann-Stacheli in St. Gallen Jules Sulzberger in St. Gallen zum Mitgliede der Verwaltung.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1896. 24. Oktober. Die Firma **C. Cabrin-Caspelela** in Ilanz (S. H. A. B. 1893, pag. 596) ändert die Firma ab in: **Christoph Cabrin**. Natur des Geschäftes: Schuh- und Kleiderstoffhandlung.

24. Oktober. Die Firma **J. C. Willi** in Ems, mit Filiale in Chur (S. H. A. B. vom 7. Mai 1883, pag. 520), und vom 18. Januar 1885, pag. 17), ist infolge Ablebens des Inhabers erloschen.

24. Oktober. Die Firma **Frau Bernhard** in Davos-Platz (S. H. A. B. vom 17. Juli 1883, pag. 841) ist infolge Verzichtes der Inhaberin erloschen.

24. Oktober. Inhaber der Firma **Angelo Frank** in Mühlen, welche im September 1895 entstanden ist, ist Angelo Frank, von Mühlen, wohnhaft in Mühlen. Natur des Geschäftes: Kolonialwarenhandlung. Geschäftslokal: Haus Nr. 17.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Baden.

1896. 24. Oktober. Inhaber der Firma **Adolf Busslinger** in Gebenstorf ist Adolf Busslinger, Gemeindeförster, von und in Gebenstorf. Natur des Geschäftes: Holz- und Viehhandel.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1896. 23. Oktober. Unter der Firma **Schützengesellschaft Romanshorn** besteht, mit Sitz in Romanshorn, gemäss Statuten vom 18. April 1894 ein Verein, welcher Uebung und allseitige Ausbildung im Schiessen und dadurch Behebung und Weckung vaterländischer Gesinnung und schweizerischen Schützengeistes bezweckt. Die Gesellschaft besteht aus Aktiv-, Ehren- und Passivmitgliedern. Jeder in bürgerlichen Ehren und Rechten stehende Bewohner von Romanshorn und Umgebung kann Mitglied der Gesellschaft werden. Ueber Aufnahme und Austritt von Mitgliedern entscheidet jede einberufene Versammlung in geheimer Abstimmung. Die Eintrittstaxe beträgt Fr. 3. Hievon sind nur die Landsturmschützen befreit, welche als Passivmitglieder mit nur beratender Stimme gegen einen jährlichen Beitrag von Fr. 3 aufgenommen werden können. Mit dem Austritt, Todesfall oder Ausschluss aus der Gesellschaft erlischt jeder Anspruch auf das allfällige Gesellschaftsvermögen. Das Publikationsorgan der Gesellschaft ist die «*Bodensezeitung*». Die Organe der Gesellschaft sind: a. Der Vorstand; b. die Versammlungen; c. die Rechnungsrevisoren. Die Versammlungen sind nur beschlussfähig, wenn wenigstens $\frac{1}{4}$ sämtlicher Mitglieder anwesend sind. Der Vorstand besteht aus Präsident, Schützenmeister, zugleich Vizepräsident, Vizeschützenmeister, Kassier und Aktuar. Der Präsident beziehungsweise sein Stellvertreter führt kollektiv mit dem Aktuar die rechtsverbindliche Unterschrift im Namen der Gesellschaft oder des Vorstandes. Für jede Verbindlichkeit der Gesellschaft haftet nur das Gesellschaftsvermögen. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Der Vorstand ist bestellt aus Gottl. Schaub, Präsident; Emil Hess, Schützenmeister und Vizepräsident; Hermann Keller, Vizeschützenmeister; August Keller, Kassier; Hermann Weber, Aktuar, sämtliche in Romanshorn.

24. Oktober. Inhaber der Firma **Lorenz Hubmann** in Heiterschen-Wittenweil ist Lorenz Hubmann, von Tobol, wohnhaft in Heiterschen. Wirtschaft und Viehhandel.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona.

1896. 8 ottobre. Proprietaria della ditta **Delfina Antognini-Jauch ved. fu Angelo**, in Giubiasco, è Delfina Antognini nata Jauch fu Eliseo Cristiano, da Vairano, domiciliata in Giubiasco. Ditta incominciata col 1^o gennaio 1893. Genere di commercio: Negozio di coloniali e stoffe.

19 ottobre. La ditta individuale **Battista Balestra**, in Bellinzona, inscritta nel registro di commercio il 26 maggio 1883 (F. u. s. di c. del 3 luglio 1883, n° 99, pag. 792), viene cancellata pel decesso del titolare.

19 ottobre. Proprietario della ditta individuale **L. Balestra**, in Bellinzona, è Luigi Balestra fu Battista, da Gerra-Gambarogno, domiciliato in Bellinzona. Ditta incominciata col 1^o gennaio 1895. Genere di commercio: Lattoniere idraulico e meccanico.

Waadt — Vaud — Valand

Bureau de Lausanne.

1896. 22 octobre. La société en nom collectif **Wolf & Maas**, à Lausanne, nouveautés et confections pour dames et hommes (F. o. s. du c. du 9 avril 1883), est dissoute ensuite de cessation de commerce. Cette raison sociale est en conséquence radiée.

22 octobre. Dans sa séance du 17 octobre 1896, le conseil d'administration de la **Banque fédérale (société anonyme)**, dont le siège est à Zurich, avec succursale à Lausanne, a nommé Auguste Emery, des Cullayes, domicilié à Lausanne, directeur du comptoir de cette Banque, à Lausanne, en lui conférant la signature collective pour le dit comptoir et pour l'Agence de Vevey. Auguste Emery ayant, jusqu'à présent, signé par procuration pour ces deux places, cette signature collective est en conséquence radiée. (F. o. s. du c. du 13 août 1896).

23 octobre. Il résulte des procès-verbaux des séances de la **Société vaudoise de crémation**, association dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 26 juin 1890), que le comité de la dite société est actuellement composé de Eugène Renevier, professeur, président; Edouard Gonin, imprimeur, secrétaire; Edmond Tissot, banquier, caissier; Henri Viret, directeur, Marc Ruchel, conseiller d'Etat, Louis Dupraz, Emile Bonjour, docteur-médecin Berdez et L. Byse, pasteur, tous domiciliés à Lausanne.

Bureau d'Orbe.

23 octobre. Inscription d'office sur la réquisition du bureau du registre du commerce d'Orbe, à teneur de l'article 26, alinéa 2 du règlement sur le registre du commerce et la Feuille officielle suisse du commerce:

Le chef de la maison **Louis Reymond**, à Agiez, est Louis Reymond, de Vaulion, domicilié à Agiez. Genre de commerce: Exploitation de la fromagerie de la localité.

24 octobre. Henri Vallotton, de Vallorbes, y domicilié, titulaire de la raison **Henri Vallotton**, boulanger, à Vallorbes (F. o. s. du c. du 24 mars 1883), change sa raison en celle de: **Henri Vallotton**, à Vallorbes, et indique que son genre de commerce actuel est l'exploitation de l'hôtel de France dans cette localité.

Bureau d'Yverdon.

24 octobre. La raison **Ancel-Milloud**, à Yverdon (Café du Nord) (F. o. s. du c. du 16 avril 1896, page 447), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry.

1896. 22 octobre. Le chef de la maison **Léopold Amiet**, à Boudry, est Louis-Charles-Léopold Amiet, de Boudry, y domicilié. Genre de commerce: Commerce de vins. Bureaux: 17, à Boudry. Cette maison a été fondée le 1^{er} octobre 1896.

Bureau de Neuchâtel.

23 octobre. Dans son assemblée générale du 1^{er} octobre 1896, le **Syndicat des Patrons-boulangers du Vignoble neuchâtelois et du Val-de-Ruz**, ayant son siège à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 1^{er} octobre 1891, page 787, et du 14 janvier 1893, page 45), a procédé au renouvellement de son comité. Ce comité est composé de Ulrich Haussmann, président, à Neuchâtel; Charles Mader, vice-président, à Boudry; Alfred Leiser, secrétaire, à Neuchâtel; Rodolphe Kuster, vice-secrétaire, à Neuchâtel; Rodolphe Leuthod, caissier, à Neuchâtel, lesquels engagent l'association vis-à-vis des tiers par les signatures de trois d'entre eux indistinctement apposées collectivement en cette qualité à la suite de la raison syndicale. Les autres membres du comité sont Rodolphe Meyer, à Cernier; Augustin Niedermann, à Saint-Blaise; Ernest Meyer, à Saint-Blaise, et Ernest Girardier, à Cortaillod.

Genf — Genève — Ginevra

1896. 22 octobre. La maison **A. Glaton**, à Genève, 10, Grand-Quai (F. o. s. du c. du 22 juin 1883, n° 93, page 747), modifie l'indication de son genre d'affaires qui est: Fabricant de bijouterie et d'horlogerie, diamants, perles, etc., représentant pour la Suisse de l'orfèvrerie Christolle de Paris.

22 octobre. La maison **Lambert-Dunand**, voiturier, inscrite à Genève (F. o. s. du c. du 13 octobre 1883, n° 124, page 934), a transféré en 1888, son domicile commercial aux Eaux-Vives, 53, Chemin Vert.

22 octobre. La maison **Jacques Rey**, café, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 13 octobre 1883, n° 124, page 934), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

22 octobre. La maison **Jules Galé**, à Genève (F. o. s. du c. du 18 juin 1883, n° 90, page 724), modifie l'indication de son genre d'affaires, qui est: Mécanicien-électricien, et a pris comme enseigne «Aux merveilles de la Science». Locaux actuels: 13, Rue du Stand.

22 octobre. La société dite **Société de secours mutuels des sapeurs-pompiers de St-Gervais**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 16 juillet 1887, n° 70, page 561), a, dans son assemblée générale du 1^{er} mars 1896, modifié divers articles de ses statuts, lesquelles modifications ne changent la teneur de la publication primitive que sur les points suivants: Elle prend pour titre: **Société de secours mutuels des sapeurs-pompiers de St-Gervais, à Genève (2^{me} Compagnie)**. Pour être admis, il faut déjà faire partie de la deuxième compagnie des sapeurs-pompiers, et être présenté par deux sociétaires. Le candidat doit, en outre des formalités déjà prescrites, verser un dépôt de 2 francs, qui lui sera compté sur son droit d'entrée, qui est maintenu à 5 francs. La société est engagée par la signature collective du président, du secrétaire et du trésorier. Les sociétaires sont dégagés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de la société. En cas de dissolution de la société, son avoir sera versé intégralement à l'Hospice générale, ou à des caisses ayant un but philanthropique. Le comité ayant été modifié dans la dite assemblée, le bureau ayant droit d'engager la société, se compose de Jean Deluc, président; Louis Baudet, secrétaire, et Charles Ador, trésorier, tous à Genève.

22 octobre. La société dite **Société des Arts**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 12 avril 1893, n° 90, page 361), a, dans ses séances des 12 avril 1894 et 27 janvier 1896, nommé membres du bureau de direction Alexandre Claparède, et Edouard Des Gouttes, ingénieur, tous deux à Genève, lesquels remplacent Adolphe Gautier et G. Rochette, décédés.

22 octobre. Par jugement du 19 octobre 1896, le tribunal de première instance de Genève a déclaré en état de faillite la société on nom collectif **H. Jaquet et C^o**, commerce de légumes, primeurs et fruits du midi, à Genève, dont l'entrée en liquidation a été publiée dans la F. o. s. du c. du 3 juin 1896, n° 152, page 631. Cette raison est en conséquence radiée d'office.

23 octobre. La maison **L. Houillon**, à Carouge, fabrique et commerce de liqueurs (F. o. s. du c. du 8 août 1896, n° 233, page 921), transfère dès le 1^{er} novembre 1896, son siège commercial à Genève, Rue de la Navigation.

23 octobre. La raison **V^o Thévenod**, à Carouge (F. o. s. du c. du 17 novembre 1883, n° 134, page 963), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire.

La maison est continuée depuis le 15 août 1896, avec reprise de l'actif et du passif, sous la raison **E. Thévenod**, à Carouge, par le fils de la précédente, Marie-Emile Thévenod, de Carouge, y domicilié. Genre d'affaires: Quincaillerie et jouets en gros et détail. Magasin: 12, Rue du Marché.

23 octobre. La maison **G^oo. Chanal**, à Genève, 4, Rue Ami-Lullin (F. o. s. du c. des 15 juin 1883, n° 88, page 708, et 18 juillet 1893, n° 166, page 676), modifie l'indication de son genre d'affaires, qui est: Papiers en gros, fabrique de cartons. Fabrication et exportation. Agence générale d'assurances.

23 octobre. La société en nom collectif **J.-L. Carrichon frères aînés**, à Genève (F. o. s. du c. du 12 novembre 1895, n° 277, page 1152), est dissoute dès le 1^{er} juillet 1896, par le fait du décès de l'associé Jules Carrichon.

Les suivants: Louis Carrichon, de Genève, y domicilié (ex-associé de la maison dissoute), et Victoire Carrichon, née Trillaux, veuve de Jules Carrichon, d'origine française, domiciliée à Genève, ont constitué en cette ville, sous la raison sociale **Louis et V^o Jules Carrichon**, une société en nom collectif, qui a commencé le 1^{er} juillet 1896 et a repris l'actif et le passif de la société dissoute. Genre d'affaires: Fabrique de chapeaux. Locaux: 7 et 9, Rue de Coutance.

23 octobre. La société dite: **Chambre syndicale Patronale des Coiffeurs du Canton de Genève**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 26 septembre 1891, n° 191, page 776), a, dans son assemblée générale du 9 octobre 1896, modifié un article de ses statuts, en fixant le nombre des membres de son comité à treize (au lieu de seize, prévus à l'origine). Dans la même assemblée, le bureau du comité a été renouvelé comme suit: J. Ouiste, président, et Georges Werthmann, secrétaire, tous à Genève.

24 octobre. La société dite: **Union Philanthropique, Société d'assurance en cas de maladie, fondée le 1^{er} Janvier 1841, par les garçons de magasin**, à Genève (F. o. s. du c. des 7 mai 1885, n° 50, page 323, et 14 avril 1891, n° 88, page 362), a, dans son assemblée générale de février 1896, nommé vice-secrétaire du bureau John Calligé, domicilié à Châteline, en remplacement de Henri Faure, dont les fonctions ont pris fin.

24 octobre. La raison **Peccoux**, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 28 août 1890, n° 124, page 634), est radiée ensuite du décès du titulaire.

La maison est continuée depuis le 4 juillet 1892, avec reprise de l'actif et du passif, sous la raison **Veuve Peccoux**, à Plainpalais, par la veuve du précédent, Marie Peccoux, née Gribot, de Plainpalais, y domiciliée. Genre d'affaires: Epicerie et primeurs. Locaux: 5, Rue de Carouge.

26 octobre. La maison **Paul Jeannot**, établie à Besançon (Doubs), suivant certificat de la Chambre du commerce de Besançon, a établi, aux Eaux-Vives, sous la même raison, une succursale qui a commencé le 23 octobre 1896, et a pour objet, ainsi que la maison principale, la fabrication et le commerce de l'horlogerie. La succursale est représentée par le chef de la maison Paul Jeannot, des Brenets (Neuchâtel), domicilié à Besançon, et sera en outre dirigée par un gérant, muni de pouvoirs limités. Bureaux: Aux Eaux-Vives, 6, Avenue de la Grenade.

26 octobre. L'association dite: **Syndicat des Marchands de Bières en bouteilles, du Canton de Genève**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 14 août 1891, page 694), a, dans son assemblée générale du 11 février 1896, renouvelé son comité comme suit: G. Fossery, à Genève, président; A. Godet, à Plainpalais, secrétaire; F. Chabot, aux Pâquis, trésorier; Ch. Champendal, à Carouge, et J. Jaeger, à Genève, adjoints.

26 octobre. L'association dite: **Association du Pavillon Raoul Pictet**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 19 décembre 1895, n° 311, page 1300), réunie en assemblées générales les 19 et 22 octobre 1896, a prononcé la dissolution de l'association et a nommé seul liquidateur, avec les pouvoirs les plus étendus, Paul Galopin, domicilié à Genève, déjà inscrit comme administrateur.

II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale.

Streichungen: — Radiations: — Cancellazioni:

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1896. 24. Oktober. **Carl Forster**, Architekt, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 3 vom 15. Januar 1883, pag. 28), infolge Wegzuges.

Johannes Holenstein, Holzhändler, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 33 vom 7. März 1883), infolge Todes.

Carl Good, Advokat, in Mels (S. H. A. B. Nr. 36 vom 13. März 1883, pag. 276), infolge Todes.

Heinrich Lochmann, Partikular, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 107 vom 24. Juli 1883, pag. 864), infolge Wegzuges.

Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

Verschiedenes. — Divers.

Konsulate. Dem zum argentinischen Vicekonsul in Zürich ernannten Herrn Albert Bercher ist vom Bundesrat das Exequatur erteilt worden.

Consulats. Le conseil fédéral a, en date du 27 de ce mois, accordé l'exequatur à M. **Albert Bercher**, vice-consul de la République argentine à Zurich.

Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Banque nationale de Belgique.					
	15 octobre.	22 octobre.		15 octobre.	22 octobre.
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Encaisse métallique	99,230,371	99,978,909	Circulat. de billets	444,023,240	440,678,900
Portefeuille	886,019,892	887,962,700	Comptes courants	80,850,906	83,421,020
Deutsche Reichsbank.					
	15. Oktober.	23. Oktober.		15. Oktober.	23. Oktober.
	Mark.	Mark.		Mark.	Mark.
Metallbestand	819,281,000	841,589,000	Notencirculation	1,188,557,000	1,095,621,000
Wechselportefeuille	741,307,000	708,072,000	Kurzf. Schulden	440,403,000	461,589,000
Banca d'Italia.					
	30 septembre.	10 octobre.		30 septembre.	10 octobre.
	L.	L.		L.	L.
Moneta metallica	866,346,072	866,484,387	Circolazione	760,535,132	790,875,982
Portafoglio	208,868,022	201,994,957	Conti correnti a vista	74,241,201	71,618,301
Oesterreichisch-Ungarische Bank.					
	15. Oktober.	23. Oktober.		15. Oktober.	23. Oktober.
	Oesterr. K.	Oesterr. K.		Oesterr. K.	Oesterr. K.
Metallbestand	433,101,676	431,157,968	Notencirculation	636,092,240	640,145,380
Wechsel:					
auf das Ausland	24,086,427	23,594,670	Kurzfall. Schulden	28,972,776	28,898,615
auf das Inland	178,960,108	184,124,956			

Insertionspreis:
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion:
30 cts. la petite ligne,
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

Unentbehrlich für jedermann.

Brockhaus' Konversationslexikon

14. vollständig neubearbeitete Auflage

Wertvoller Hausschatz.



Wertvoller Hausschatz.

vollständig in 16 Bänden, hochelegant gebunden

Preis pro Band Fr. 13.35

wird bei Bestellung sofort komplet geliefert gegen monatliche Abonnements-Nachnahmen von Fr. 6. —

von **J. Hallauer**, Buchhandlung, **Oerlikon-Zürich**. (688¹)



Otto Baumann, St. Gallen.

Inhasso- u. Informations-Bureau
Rechtsagentur (552)
Geschäftsführer des „Creditreform“.

Arbez'sche Rasiermesser mit ersetzbaren
Klingen sind weltberühmt gute Rasier-
messer und tragen als Zeichen
der Zuverlässigkeit, Echtheit
und vollen Garantie für Qualität
den Namen und Adresse des Fabrikanten,
A. Arbez, Jougue, Doubs. Jedes Stück,
das beim Gebrauche nicht vollste Befriedigung
gewähren sollte, wird bereitwilligst aus-
getauscht. Preislisten und Prospekte gratis.
A. Waltisbühl, Spezialitäten-Geschäft,
88, Bahnhofstrasse, Zürich. (490¹)

III. Prospekte Photographen, Werk etc.
Lithés & Zeichnungen
jeder Art liefern rasch & billig
MÜLLER & TRÜB, AARAU. (164)
EIGENE MALER, ZEICHNER & PHOTOGRAPHEN.
Kunstwerke, Probenarbeiten & Preise

Junger Schweizer, tüchtiger Kaufmann mit
50,000 Franken (807¹)

im Frühjahr disponiblen Kapital und später
realisierbarem grösserem Vermögen, sucht ein
nachweisbar rentables Geschäft

käuflich

zu erwerben. Betreffender interessiert sich unter
andern für folgende Branchen: Import in
chem.-tech. oder andern Produkten, Engros-
geschäft in Kolonialwaren, Drogen, gut ein-
geführtes Agenturgeschäft, event. auch mittel-
grosses, nicht zu kompliziertes Fabrikations-
geschäft (Spinnerel, Weberel u. Maschinenfach
angeschlossen). Strengste Diskretion wird zu-
gesichert. — Schriftliche Offerten beliebe man
unter Aufschrift „*Minerva*“ an Herrn **Dr.
A. Bieder**, Notar, in **Basel** zu adressieren.

A louer.

Grand local au centre d'Yverdon, pouvant servir d'entrepôt pour bière,
liqueurs ou tout autre commerce, est à louer pour de suite ou plus tard.
S'adresser au bureau du Journal sous chiffre A. L. 264. (859¹)

Niederdruck-, Dampf-

und

Wasserheizungen

erstellt unter mehrjähriger Garantie
in eigener patentierter Konstruktion
auf Grundlage vieljähriger Erfah-
rung die

Maschinenfabrik u. Kesselschmiede
von

Heinrich Berohtold

in Thalweil bei Zürich.

(915¹)

Budweiser Export-Lager-Bier

aus dem Bürgerlichen Bränhaus in Budweis (Böhmen). — Gegründet 1795.

Das «Budweiser Bier» hat eine licht-goldige Farbe, milden, wenig bitteren
Geschmack, feurigen Glanz, ist sehr gesund, erfrischend und belebend. Wegen
seiner Reinheit und dem angenehmen, vollmundigen Geschmack von den Herren
Aerzten sehr empfohlen.

Dépôts und Ausschankstellen gesucht!

An Orte ohne Dépôt Versand in Fässern von 25, 50 oder 100 Litern, so-
wie in 1/1 und 1/2 Flaschen durch die

Generalvertretung für die Schweiz:
Martel-Falk in St. Gallen.

(777¹)

Elektrische Triebkraft.

Neue Industrien würden in einem Ort des Kantons Waadt, in der Nähe
einer grossen Eisenbahnlinie, elektrische Betriebskraft zu günstigen Bedingungen
verfügbar finden. Schriftliche Offerten unter Chiffre C 12459 L befördert die
Annoncen-Expedition Haasenstein & Vogler, Lausanne. (769)

Kommissions- und Geschäfts-Bureau

Conrad Frank, Luzern (684)

empfiehlt sich für

Inkasso, Diskonto und Information.

Fabrication et spécialités.

Pinces à couper et à plomber, plombs, machines à perforer, presses à
dates pour billets, numéroteurs, timbres à sceaux, à dates et à raisons de
commerce, fers à brûler, clefs de wagons, enseignes en tous genres, plaques
pour hydrantes, pour noms de rues et de maisons, plaques pour indiquer
les distances, fondues ou émaillées, ou frappées avec lettres massives, en relief.
Jetons pour brasseries et sociétés de consommation. Marques de fabrique.
Diplôme à Zurich 1883; Médaille à Paris 1889.

H. Isler, atelier de mécanique et établissement de gravure,
à Winterthour.

(19¹⁴)

Inserate
im

Schweizerischen Handelsamtsblatt,

das mehr als 5000 Abonnenten zählt, finden namentlich in der
Geschäftswelt gute Verbreitung, und zwar in der französischen wie
in der deutschen Schweiz, da das Blatt zweisprachig erscheint.
Sehr vorteilhafte Bedingungen bei grösseren Aufträgen. Man
wende sich an die Administration des Blattes in Bern.

Offizieller Diskontsatz schweizerischer Emissionsbanken 5 0/0
Taux d'escompte officiel de Banques d'émission suisses